

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

**SMLOUVA O REALIZACI PŘEKLÁDKY
SÍTĚ ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKACÍ
č. VPI/MJ/2024/00044**

mezi

CETIN a.s.

a

město Třebíč

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze pod sp. zn. B 20623

zastoupená Petrem Bílkem, Supervizorem, VFS Morava jih, na základě pověření ev.č.

PŘ/4238/2023

bankovní spojení: PPF banka a.s.

číslo účtu: 2019160003/6000

datová schránka: qa7425t

(dále jen „**CETIN**“)

a

město Třebíč

se sídlem Karlovo nám. 104/55, 674 01 Třebíč

IČO: 00290629

DIČ: CZ00290629

zastoupená Ing. Evou Dvořákovou, vedoucí odboru a komunálních služeb

datová schránka: 6pub8mc

(dále jen „**Stavebník**“)

CETIN a Stavebník dále společně označováni jako „**Smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**Smluvní strana**“,

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v účinném znění (dále jen „**občanský zákoník**“) a dle ustanovení § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů, v účinném znění (dále jen „**Zákon o elektronických komunikacích**“) tuto

Smlouvu o realizaci překládky sítě elektronických komunikací
(dále jen „**Smlouva**“)

DEFINICE

Výrazy označené ve Smlouvě počátečním velkým písmenem mají pro účely Smlouvy níže uvedený význam, není-li Smlouvou výslovně stanoveno jinak:

CTN je cenový a technický návrh, který je Přílohou č. 1 Smlouvy;

Překládka je stavba v k.ú. (.) spočívající ve změně trasy komunikačního vedení SEK ve vlastnictví společnosti CETIN, jejíž rozsah je specifikován v CTN;

Etapa Překládky je jakákoliv část Překládky v CTN označená za etapu, vymezená v CTN a co do rozsahu určená položkami v CTN; Etapa Překládky je pro účely Smlouvy samostatným plněním;

Provizorní překládka je část Překládky v CTN označená za provizorní překládku, co do rozsahu určená položkami v CTN; Provizorní překládka je dočasná změna trasy SEK, která bude nahrazena definitivní změnou trasy SEK; Provizorní překládka je pro účely Smlouvy samostatným plněním – Etapou Překládky;

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

Definitivní překládka je část Překládky v CTN označená za definitivní překládku, co do rozsahu určená položkami v CTN, je definitivní změnou trasy SEK, a nahrazuje Provizorní překládku; Definitivní překládku nelze začít realizovat dříve, než je dokončena realizace Provizorní překládky; Definitivní překládka je pro účely Smlouvy samostatným plněním – Etapou Překládky;

Příprava Překládky jsou přípravné činnosti s Překládkou související, nezbytné pro vlastní realizaci Překládky, a to zpracování CTN a další činnosti uvedené v odst. 4.1 písmeno (a) Smlouvy;

Předpoklady pro realizaci Překládky mají význam uvedený v odst. 3.3 Smlouvy;

SEK je síť elektronických komunikací, kterou se rozumí přenosové systémy, popřípadě spojovací nebo směrovací zařízení a jiné prostředky, včetně prvků sítě, které nejsou aktivní, které umožňují přenos signálů po vedení, rádiovými, optickými nebo jinými elektromagnetickými prostředky, včetně družicových sítí, pevných sítí s komutací okruhů nebo paketů a mobilních zemských sítí, sítí pro rozvod elektrické energie v rozsahu, v jakém jsou používány pro přenos signálů, sítí pro rozhlasové a televizní vysílání a sítí kabelové televize, bez ohledu na druh přenášené informace;

Vyjádření o existenci SEK je „*Vyjádření o existenci sítě elektronických komunikací společnosti CETIN a.s.*“ ze dne 01.09.2023 vydané pod čj. 224760/23, jehož nedílnou součástí jsou Všeobecné podmínky ochrany SEK společnosti CETIN, které si vyžádal a obdržel Stavebník;

„**Zákon o vyvlastnění**“ je zákon č. 184/2006 Sb., o odnětí nebo omezení vlastnického práva k pozemku nebo ke stavbě, v účinném znění.

1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- 1.1 CETIN je vlastníkem SEK, jež má být přeložena na základě Smlouvy.
- 1.2 Stavebník dle Vyjádření o existenci SEK vyvolává Překládku dotčené části SEK dle ustanovení § 104 odst. 17 Zákona o elektronických komunikacích.
- 1.3 Překládka dle Smlouvy je vedena u společnosti CETIN pod označením „**VPI Třebíč most ev.č. TR-Majer.II-04**“.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1 Předmětem Smlouvy je závazek společnosti CETIN zajistit Překládku a s ní související záležitosti v rozsahu CTN a za podmínek stanovených Smlouvou a závazek Stavebníka, který Překládku vyvolal, společnosti CETIN uhradit všechny nezbytné náklady spojené s Překládkou, které by společností CETIN nevznikly, kdyby Překládka nebyla Stavebníkem vyvolána.

3. PŘEKLÁDKA A JEJÍ PODMÍNKY

- 3.1 Překládka bude realizována v rozsahu (územním a stavebnětechnickým) a na nemovitostech specifikovaných v CTN.

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

3.2 Je-li Smlouvou ujednána pro Překládku, před realizací Překládky, pro realizaci Překládky a dokončení Překládky jakákoliv lhůta, podmínka nebo povinnost a/nebo pro Překládku, před realizací Překládky, pro realizaci Překládky a dokončení Překládky stanoven počátek běhu lhůty ke splnění podmínky nebo povinnosti, má se za to, že lhůta, podmínka nebo povinnost je ujednána rovněž pro Etapu překládky a počátek běhu lhůty ke splnění podmínky nebo povinnosti je stanoven rovněž pro Etapu překládky, není-li Smlouvu výslovně sjednáno jinak.

3.3 Předpoklady (podmínky) pro realizaci Překládky jsou:

- (a) zajištění práv k užívání Překládkou dotčených nemovitostí, a to uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí nebo vyvlastnění takového práva,
- (b) pro Provizorní překládku umístění trasy SEK připravit provizorní konstrukci – viz Technická zpráva;
- (c) pro Definitivní překládku založit do nové pravé mostní římsy 2 plastové chráničky 110 mm pro PVSEK CETIN – viz Technická zpráva.

(vše dále jen „**Předpoklady pro realizaci Překládky**“).

3.4 Společnost CETIN není povinna zahájit realizaci Překládky dříve, než jsou zajištěny Předpoklady pro realizaci Překládky; bez zajištění Předpokladů pro realizaci Překládky nebude Překládka realizována.

3.5 Vlastníkem SEK, přeložené na základě Smlouvy, zůstává společnost CETIN.

3.6 Společnost CETIN je oprávněna realizací Překládky pověřit jinou osobu. Je-li realizací Překládky a/nebo jednotlivými úkony Překládky pověřena jiná osoba, odpovídá společnost CETIN Stavebníkovi tak, jako by Překládku realizovala sama.

4. ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

4.1 Společnost CETIN se zavazuje

(a) před realizací Překládky:

- (i) zajistit zpracování CTN;
- (ii) pokusit se uzavřít smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti a/nebo jinou smlouvu s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí, tzn. prokazatelně učinit vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí návrh takové smlouvy.

(b) po realizaci Překládky:

- (i) zajistit pro své potřeby dokumentaci skutečného provedení Překládky; dokumentace skutečného provedení Překládky nebude dokumentací skutečného provedení s náležitostmi dle vyhlášky č. 499/2006 Sb., o dokumentaci staveb, v účinném znění;
- (ii) zajistit vyhotovení geometrického plánu s vyznačením rozsahu služebnosti k Překládkou dotčeným nemovitostem;
- (iii) zajistit uzavření smluv o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí a vklad služebnosti dle smluv o zřízení služebnosti s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí do katastru nemovitostí.

4.2 Stavebník se zavazuje před realizací Překládky:

- (i) pro Provizorní překládku umístění trasy SEK připravit provizorní konstrukci – viz Technická zpráva;

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

- (ii) pro Definitivní překládku založit do nové pravé mostní římsy 2 plastové chráničky 110 mm pro PVSEK CETIN – viz Technická zpráva;
 - (iii) po splnění Předpokladů pro realizaci Překládky, nejdříve však jeden (1) měsíc od uzavření Smlouvy, vyzvat písemně společnost CETIN k realizaci Překládky a oznámit společnosti CETIN stavební připravenost (dále jen „**Kvalifikovaná výzva**“); a to jak k realizaci Provizorní překládky, tak i k realizaci Definitivní překládky, pro každou z nich samostatně.
- 4.3 Společnost CETIN se zavazuje zajistit realizaci každé Etapy Překládky do tří (3) měsíců ode dne, kdy bude splněna poslední z následujících podmínek:
- (a) společnosti CETIN je doručena Kvalifikovaná výzva;
 - (b) Stavebník uhradil náklady na Přípravu Překládky dle odst. 6.1 písm. (a) Smlouvy;
 - (c) Stavebník splnil povinnosti dle odst. 4.2 bodu (i) a (ii) Smlouvy.
- 4.4 Stavebník bere na vědomí, že mezi společnostmi CETIN a vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí musí dojít s ohledem na ustanovení § 104 Zákona o elektronických komunikacích k úpravě vzájemných právních vztahů v podobě uzavření písemné smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti a po realizaci Překládky k uzavření smlouvy o zřízení služebnosti případně ke zřízení takového práva ve vyvlastňovacím řízení dle Zákona o vyvlastnění. Náhrady za zřízení služebností, které společnost CETIN vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí uhradí, bude Stavebník s ohledem na ustanovení § 104 odst. 17 Zákona o elektronických komunikacích povinen uhradit společnosti CETIN jako náklady vzniklé společnosti CETIN v souvislosti s Překládkou. Stejně tak bude Stavebník povinen uhradit společnosti CETIN náklady za uhrazení správních poplatků za vklad služebností do katastru nemovitostí, případně náklady vzniklé společnosti CETIN v souvislosti s vyvlastňovacím řízením dle Zákona o vyvlastnění.
- 4.5 Stavebník se zavazuje poskytnout společnosti CETIN při uzavírání smluv o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti a po realizaci Překládky při uzavírání smluv o zřízení služebnosti potřebnou součinnost.
- 4.6 Jakákoliv lhůta dle odst. 4.3 Smlouvy sjednaná k realizaci Překládky a/nebo sjednaná Smluvními stranami na základě Smlouvy se prodlužuje o dobu, po kterou je v prodlení Stavebník s plněním povinností dle Smlouvy a/nebo po kterou byla realizace Překládky přerušena nebo nemohla být zahájena z důvodu nikoliv na straně společnosti CETIN, a o další dobu, o kterou je lhůta k realizaci Překládky třeba prodloužit v důsledku prodlení Stavebníka.
- 4.7 Dnem ukončení realizace Etapy Překládky je den, kdy je Stavebníkovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce Smlouvy nebo na adresu elektronické pošty uvedenou v čl. 8 Smlouvy oznámení o ukončení realizace Etapy Překládky. Smluvní strany ujednaly a souhlasí, že oznámení dle předchozí věty budou považovat za doručené pátým (5.) dnem od odeslání oznámení na adresu uvedenou v hlavičce Smlouvy nebo na adresu elektronické pošty uvedenou v čl. 8 Smlouvy.

5. NÁKLADY SPOJENÉ S PŘEKLÁDKOU

- 5.1 Stavebník je dle ustanovení § 104 odst. 17 Zákona o elektronických komunikacích povinen nést náklady Překládky dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny nezbytné náklady vlastníka SEK, které by mu nevznikly, kdyby Překládka nebyla Stavebníkem vyvolána.

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

- 5.2 Výše nákladů Překládky stanovených na základě CTN činí ke dni uzavření Smlouvy **165.916,- Kč** (slovy: jedno sto šedesát pět tisíc devět set šestnáct korun českých). Specifikace těchto nákladů je uvedena v CTN.
- 5.3 Překládka dle Zákona o elektronických komunikacích je mimo předmět daně z přidané hodnoty.
- 5.4 V případě, že v souvislosti s realizací Překládky společnosti CETIN vzniknou další nezbytné náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v odst. 5.2 Smlouvy, Stavebník se zavazuje je společnosti CETIN uhradit

Může se jednat zejména, nikoliv však výlučně o:

- (a) náklady na náhrady za omezení vlastnického práva vlastníků Překládkou dotčených nemovitostí dle uzavřených smluv o služebnosti a/nebo dle pravomocného rozhodnutí příslušného vyvlastňovacího úřadu o omezení vlastnického práva zřízením služebnosti rozhodnutím;
 - (b) náklady související se zrušením a následným výmazem služebnosti (váznoucí na nemovitostech dotčených původní, překládanou SEK) z katastru nemovitostí,
 - (c) náklady na náhrady za omezené užívání lesního a půdního fondu včetně nákladů na vypracování výpočtu;
 - (d) hydrogeologický, geologický, dendrologický a ostatní odborné posudky zpracované subjekty k tomu určenými;
 - (e) náklady na koordinační výkresy, povodňové plány a zaměření, vyžadované dotčenými subjekty;
 - (f) náklady na identifikaci parcel;
 - (g) náklady na správní poplatky dle zákona č. 634/2004 Sb. o správních poplatcích, v účinném znění, které vzniknou společnosti CETIN v důsledku získávání potřebných správních rozhodnutí – povolení, které jsou nezbytné k realizaci Překládky;
 - (h) náklady související se zvláštním užíváním veřejného prostranství, vyměřené v souvislosti s realizací Překládky podle zákona č.565/1990 Sb., o místních poplatcích v účinném znění;
 - (i) náklady související se zvláštním užíváním dle ustanovení § 25 zákona č. 13/1997 Sb., o pozemních komunikacích, v účinném znění;
 - (j) náklady na peněžité plnění plynoucí z nájemních smluv, jejichž uzavření je nutné pro realizaci Překládky;
 - (k) náklady související s majetkovými újmami, způsobenými na zemědělských plodinách v souvislosti s realizací Překládky;
 - (l) náklady na ochranu komunikačních vedení a zařízení před přepětím a nadproudem, včetně odborného výpočtu a návrhu;
 - (m) náklady související se záchranným archeologickým dohledem.
- 5.5 Výše nákladů na Překládku stanovené na základě CTN se změní písemným oznámením společnosti CETIN o změně výše nákladů na Překládku doručeným Stavebníkovi (dále jen „**Oznámení o změně výše nákladů**“). Společnost CETIN je oprávněna Oznámení o změně výše nákladů učinit v každém kalendářním roce, ve kterém je Smlouva účinná, vždy však pouze jednou (1) za příslušný kalendářní rok. Společnost CETIN není povinna za trvání účinnosti Smlouvy učinit žádné Oznámení o změně výše nákladů.

6. PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 6.1 Náklady spojené s Překládkou ve výši skutečně provedených prací a skutečně vynaložených nákladů dle odst. 5.2 a/nebo odst. 5.5 Smlouvy je Stavebník povinen

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

uhradit na základě jednotlivých daňových dokladů (dále jen „**Faktura**“). Faktury budou společností CETIN vystaveny takto:

- (a) Faktura za CTN Překládky ve výši **5.523,- Kč** (slovy: pět tisíc pět set dvacet tři korun českých) bude společností CETIN vystavena do patnácti (15) dnů od uzavření této Smlouvy,
- (b) Faktura za Etapu Překládky bude vystavena do patnácti (15) dnů od ukončení realizace té které Etapy Překládky dle odst. 4.7 Smlouvy.

- 6.2 Náklady společnosti CETIN uvedené v odst. 5.4 Smlouvy budou hrazeny Stavebníkem odděleně na základě samostatných Faktur vystavených společností CETIN.
- 6.3 Jakoukoliv Fakturu vystavenou společností CETIN dle Smlouvy a v souladu se Smlouvou je Stavebník povinen uhradit ve lhůtě třiceti (30) dnů ode dne doručení Faktury.
- 6.4 Faktury budou Stavebníkovi zasílány na adresu uvedenou v hlavičce Smlouvy nebo do datové schránky.
- 6.5 Náklady dle Smlouvy budou Stavebníkem hrazeny na účet společnosti CETIN určený na Faktuře.
- 6.6 Stavebník se dostane do prodlení s uhrazením Faktury, pokud řádně a v souladu se Smlouvou účtovaná částka nebude nejpozději poslední den splatnosti Faktury připsána ve prospěch účtu společnosti CETIN.

7. SANKCE

- 7.1 Pro případ, že Stavebník bude v prodlení s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle Smlouvy povinen, je povinen uhradit společnosti CETIN smluvní pokutu ve výši 0,3 % z dlužné částky za každý započatý den prodlení.
- 7.2 Smluvní pokuta je splatná do deseti (10) dnů ode dne doručení písemné výzvy příslušné Smluvní straně k její úhradě.
- 7.3 Zaplacením smluvní pokuty dle Smlouvy není dotčen nárok společnosti CETIN na náhradu skutečné škody a ušlého zisku v celém rozsahu způsobené škody.

8. KONTAKTNÍ A ODPOVĚDNÉ OSOBY SMLUVNÍCH STRAN

- 8.1 Za společnost CETIN:
ve věcech smluvních: [REDACTED]
funkce: senior specialita výstavby sítě – smlouvy
e-mail: [REDACTED]

ve věcech technických: [REDACTED]
funkce: specialista pro výstavbu sítě
e-mail: [REDACTED]
- 8.2 Za Stavebníka:
ve věcech smluvních: Ing. Eva Dvořáková
funkce: vedoucí odboru dopravy a komunálních služeb
e-mail: [REDACTED]

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

ve věcech technických: [REDACTED]
funkce: technik
e-mail: [REDACTED]

9. Odstoupení od Smlouvy

- 9.1 Společnost CETIN je oprávněna, aniž by tím omezila jakákoli svá jiná práva nebo možnosti nápravy dle Smlouvy, odstoupit od Smlouvy v případech stanovených v odst. 9.2 nebo 9.3 nebo 9.4 Smlouvy tím, že doručí Stavebníkovi písemné oznámení o odstoupení. Odstoupení je účinné okamžikem jeho doručení Stavebníkovi, není-li v odstoupení stanoveno pozdější datum jeho účinnosti.
- 9.2 Dostane-li se Stavebník do prodlení s úhradou jakékoliv platby dle Smlouvy a toto prodlení trvá déle než třicet (30) dnů, je společnost CETIN oprávněna od Smlouvy odstoupit.
- 9.3 Pokud Kvalifikovaná výzva pro Definitivní překládku nebude doručena společnosti CETIN nejpozději do šesti (6) měsíců ode dne ukončení realizace Provizorní překládky dle odst. 4.7 Smlouvy, je společnost CETIN oprávněna od Smlouvy odstoupit.
- 9.4 Vznikne-li společnosti CETIN právo odstoupit od Smlouvy dle odst. 9.2 nebo 9.3 Smlouvy, je společnost CETIN oprávněna od Smlouvy odstoupit i částečně, s účinky pro každou Etapu Překládky v odstoupení označenou.
- 9.5 Odstoupí-li společnost CETIN dle odst. 9.2 nebo 9.3 nebo 9.4 Smlouvy, je Stavebník povinen uhradit společnosti CETIN veškeré náklady společnosti CETIN již vzniklé v souvislosti s plněním ze Smlouvy.
- 9.6 Pokud ve Smlouvě není výslovně stanoveno jinak, Smluvní strany sjednávají, že odstoupit od Smlouvy lze pouze způsobem a z důvodů stanovených ve Smlouvě, čímž Smluvní strany výslovně vylučují příslušná ustanovení občanského zákoníku, která upravují možnosti odstoupení od Smlouvy.
- 9.7 Odstoupením od Smlouvy nezanikají zejména případné nároky Smluvních stran na zaplacení úroků z prodlení, smluvních pokut, náhradu škody a dalších nákladů vzniklých na základě Smlouvy či v souvislosti s ní; dále nezanikají ustanovení Smlouvy, která vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení Smlouvy.

10. Rozvazovací podmínka

- 10.1 Kvalifikovaná výzva pro Provizorní překládku musí být doručena společnosti CETIN nejpozději do dvou (2) let od uzavření Smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou platnosti a účinnosti Smlouvy dle ustanovení § 548 odst. 2 občanského zákoníku.
- 10.2 Smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí dvou (2) let od uzavření Smlouvy, aniž by v této lhůtě byla společnosti CETIN doručena řádná Kvalifikovaná výzva pro Provizorní překládku učiněná za splnění podmínek uvedených v odst. 4.2 Smlouvy.
- 10.3 Zanikne-li Smlouva rozvazovací podmínkou, je Stavebník povinen uhradit společnosti CETIN veškeré náklady společnosti CETIN již vzniklé v souvislosti s plněním Smlouvy do doby zániku Smlouvy rozvazovací podmínkou.

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

10.4 Zánikem Smlouvy rozvazovací podmínkou nezanikají případné nároky Smluvních stran na zaplacení úroků z prodlení, smluvních pokut, náhradu škody a dalších nákladů vzniklých na základě Smlouvy či v souvislosti s ní; dále nezanikají ustanovení Smlouvy, která vzhledem ke své povaze mají trvat i po zániku Smlouvy.

11. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

11.1 Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si Smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „**Osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „**GDPR**“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé Smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou Smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající Smluvní strana je tak vzhledem k předávaným Osobním údajům v pozici správce.

11.2 Účelem předání Osobních údajů je plnění Smlouvy. Smluvní strany prohlašují, že předávané Osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

11.3 Smluvní strany prohlašují, že pro předání Osobních údajů druhé Smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

11.4 Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy může docházet k předání Osobních údajů z přejímající Smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající Smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklá v souvislosti se Smlouvou. Za plnění povinností ze Smlouvy se považuje zejména provádění Překládky a s ní souvisejících záležitostí v rozsahu a za podmínek stanovených Smlouvou.

11.5 Předávající Smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání Osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních Osobních údajů přejímající Smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající Smluvní stranou je společnost CETIN, předávající Smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování Osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinností uvedené v tomto odstavci je předávající Smluvní strana povinna přejímající Smluvní straně na výzvu písemně doložit.

12. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

12.1 Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v účinném znění (dále jen „Zákon o registru smluv“). Stavebník se zavazuje nejpozději do dvaceti (20) dnů od uzavření Smlouvy uveřejnit její obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. Stavebník se zavazuje doručit společnosti CETIN potvrzení o uveřejnění Smlouvy dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

obdržení. Nebude-li Smlouva uveřejněna v souladu se Zákonem o registru smluv ani do tří (3) měsíců od jejího uzavření, zavazuje se Stavebník uzavřít se společností CETIN novou smlouvu, která svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění Smlouvy (přičemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi (7) dnů od doručení výzvy společností CETIN Stavebníkovi. Ujednání tohoto odstavce nabývá účinnosti dnem uzavření Smlouvy.

12.2 Vztahy ze Smlouvy vyplývající i vztahy Smlouvou neupravené se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem.

12.3 Písemným stykem či pojmem „**písemně**“ se pro účely Smlouvy rozumí předání zpráv jedním z těchto způsobů:

- (a) v listinné podobě;
- (b) datovou zprávou prostřednictvím informačního systému datových schránek;
- (c) e-mailovou zprávou podepsanou zaručeným elektronickým podpisem dle zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů;
- (d) e-mailovou zprávou zaslanou z adresy kontaktní osoby Smluvní strany na adresu kontaktní osoby druhé Smluvní strany, tak jak jsou určeny v čl. 8 Smlouvy.

Jednostranné právní jednání způsobující zánik Smlouvy (výpověď nebo odstoupení) musí mít podobu samostatně podepsaného dokumentu a musí být doručeno pouze prostřednictvím poskytovatele poštovních služeb nebo prostřednictvím informačního systému datových schránek nebo jako příloha e-mailové zprávy na adresu kontaktní osoby ve věcech smluvních dle čl. 8 Smlouvy a současně na adresu contract_termination@cetin.cz.

12.4 Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů, vzniklých na základě Smlouvy nebo v souvislosti se Smlouvou, a k jejich vyřešení zejména prostřednictvím jednání odpovědných osob nebo jiných pověřených subjektů. Nedohodnou-li se Smluvní strany na způsobu řešení vzájemného sporu, má každá ze Smluvních stran právo uplatnit svůj nárok u příslušného soudu České republiky.

12.5 Smluvní strany si nepřejí, aby nad rámec ustanovení Smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Smluvními stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění Smlouvy, ledaže je ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si Smluvní strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

12.6 Smlouva může být měněna pouze písemně, a to právními jednáními Smluvních stran výslovně označenými za dodatky ke Smlouvě s podpisy osob oprávněných jednat za Smluvní strany na téže listině; změna jinou formou je vyloučena. Smluvní strany ujednaly a souhlasí, že ujednání věty předchozí, část za středníkem se neuplatní pro případ Oznámení o změně výše nákladů dle odst. 5.5 Smlouvy.

12.7 Smluvní strany se dohodly na vyloučení aplikace následujících ustanovení občanského zákoníku:

- § 557;
- § 1767 odst. 2;
- § 1740 odst. 2 druhá věta a odst. 3; a
- § 1743.

Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

- 12.8 Smluvní strany na sebe v souladu s § 1765 odst. 2 občanského zákoníku přebírají nebezpečí změny okolností.
- 12.9 S odkazem na příslušná ustanovení občanského zákoníku, zejména ustanovení § 1881 a § 1895 občanského zákoníku, není Stavebník oprávněn převést či postoupit Smlouvu ani jakákoli svá práva nebo povinnosti ze Smlouvy nebo z její části třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu společnosti CETIN.
- 12.10 Smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu Smlouvy a všech náležitostech, které Smluvní strany měly a chtěly ve Smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost Smlouvy. Žádný projev Smluvních stran učiněný při jednání o Smlouvě ani projev učiněný po uzavření Smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními Smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze Smluvních stran.
- 12.11 Smluvní strany souhlasí a potvrzují si, že údaje uvedené ve Smlouvě nejsou předmětem obchodního tajemství a zároveň nejsou informacemi požívajícími ochrany důvěrnosti majetkových poměrů.
- 12.12 Společnost CETIN přijala a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti společnosti CETIN s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).
- Stavebník (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z této Smlouvy nebo v souvislosti s jejím uzavřením a realizací, tj. pracovníci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné a účinné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Stavebník odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Stavebník prohlašuje, že podle jeho nejlepšího vědomí a svědomí on ani žádný jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník neporušili v souvislosti s uzavřením této Smlouvy žádný platný a účinný právní předpis. Stavebník prohlašuje, že jeho činnost je legální a veškeré jeho prostředky pocházejí výhradně z legálních zdrojů.
- Stavebník je povinen činit veškerá náležitá opatření a vyvíjet co největší úsilí, aby zabránil tomu, že on nebo jakýkoliv jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník poruší v souvislosti s realizací této Smlouvy jakýkoliv platný a účinný právní předpis. Aniž by byla dána jakákoli souvislost s předmětem činnosti dle této Smlouvy, Stavebník prohlašuje, že uplatňuje a bude uplatňovat veškerá náležitá opatření a že vyvíjí a bude vyvíjet co největší úsilí, aby v rámci jeho činnosti nebo zájmu nedošlo k jednání nebo situaci, která by způsobila takové významné ohrožení nebo narušení jeho reputace, jež by mohlo mít negativní dopad na reputaci s ním spolupracujících subjektů.
- Vystupuje-li Stavebník pro společnost CETIN nebo jejím jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

12.13 Smlouva je vyhotovena elektronicky.

12.14 Součástí Smlouvy jsou následující Přílohy:

Příloha č. 1 - CTN

Doložka

O uzavření této smlouvy rozhodla vedoucí odboru dopravy a komunálních služeb na základě zmocnění dle čl. 17 odst. 16 písm. k) Organizačního řádu Městského úřadu Třebíč.

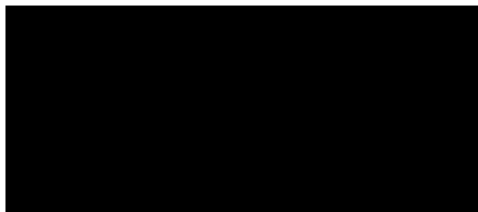
Číslo smlouvy společnosti CETIN: VPI/MJ/2024/00044
Číslo smlouvy Stavebníka:

SAP S/4 Hana: 8030004792
Registr smluv: ANO

CETIN:

Stavebník:

V Brně



V Třebíči

CETIN a.s.
Petr Bílek
Supervizor, VFS Morava jih

město Třebíč
Ing. Eva Dvořáková
vedoucí ODKS

TECHNICKÁ ZPRÁVA CTN

VPI Třebíč most ev.č. TR-Majer.II-04

CTN řeší situaci vyvolanou stavbou *REKONSTRUKCE MOST ev.č. TR-Majer.II-04 přes Týnské údolí na ulici Marie Majerové v Třebíči* .

Jedná se o rekonstrukci mostu, při které bude ponechána pouze základní nosná konstrukce.

Pravou mostní římsou prochází PVSEK společnosti CETIN, tj. dva metalické kabely E150XN0,4.

Překládka bude rozdělena na dvě etapy, provizorní a konečnou.

1. etapa – provizorní

Před zahájením bouracích prací budou tato kabely nahrazeny provizorním vedením. Bude se jednat o jeden kabely PPFLE15XN0,4, zatažený plastové vrapované trubky 63/51. Vedení bude uchyceno na provizorní konstrukci připravenou zhotovitelem rekonstrukce mostu. Provizorní kabel bude ve vhodných místech na koncích naspojován na stávající tak, aby nebránili stavbě. Před spojkováním budou v rámci přípravy PEW přepojeny služby do prvních patnácti párů obou kabelů.

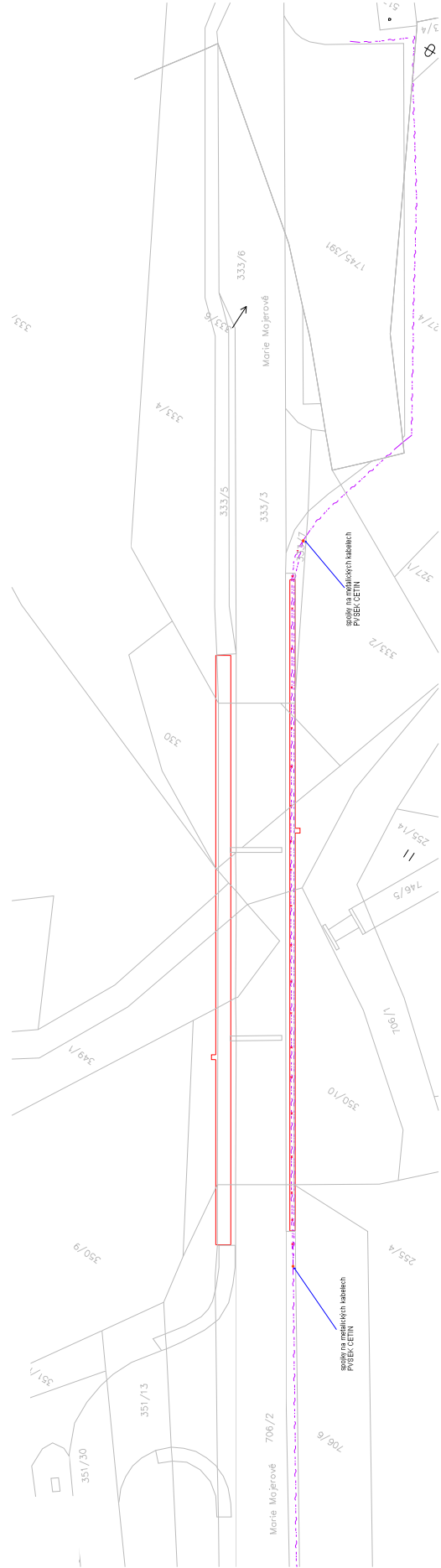
2. etapa - konečná

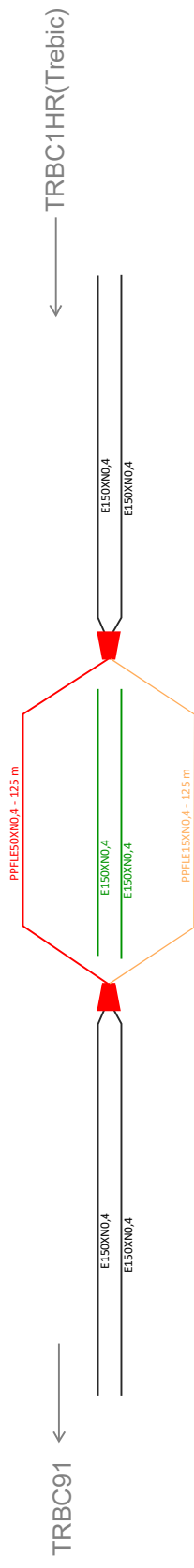
Zhotovitel rekonstrukce mostu založí do nové pravé mostní římsy 2 plastové chráničky 110 mm pro PVSEK CETIN. Do nich bude zatažen nový kabel PPFLE50XN0,4 a naspojovány na stávající. Provizorní vedení bude demontováno.

Na akci nebude zpracován realizační stupeň PD, bude využit situační plán stavby.

ÚR nepožadováno - vrácení SEK zpět do stejné trasy v mostě..

VBř nebude, pouze uzavření smlouvy o umístění kabelu do mostu.





LEGENDA PŘEKLÁDKY CETIN

- - stávající kabely, beze změn
- - rušené kabely
- - nové provizorní
- - nové finální

VPI Třebíč most ev.č. TR-Majer.II-04-provizorní překládka - akt. 2024

PPD - Propočet projektové dokumentace

Ceník: ₣ VP TEMO 2021 - STAND. ₣ 2024.02

Název stavby: **VPI Třebíč most ev.č. TR-Majer.II-04**

Číslo SPP prvku:

Rekapitulace nákladů:

PŘÍPRAVA	5 523,13 Kč
ZEMNÍ PRÁCE	36 723,38 Kč
MONTÁŽ	20 977,28 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA PŘÍPRAVA	3 785,32 Kč
MATERIÁL ZHOTOVITELE	10 724,89 Kč

Celkové náklady:	77 734,00 Kč
-------------------------	---------------------

Číslo SAP	Seznam položek Název položky	Množství	Celková cena
PŘÍPRAVA			
958210	Návrh cenový a technický bez projednání	1.00 ks	5 523,13 Kč
ZEMNÍ PRÁCE			
954970	Pokládka PE nebo vrapované chráničky	100.00 m	2 311,00 Kč
958554	Práce zemní do 50 m-ostatní činnosti	1.00 ks	5 841,43 Kč
955265	Práce zemní pro podzemní tratě síťové	18450.13 JV	18 450,13 Kč
955577	Rýha v chodníku 35/50-70	15.00 m	10 120,95 Kč
MONTÁŽ			
955824	Instal.metal. kab. do stávajících trubek	125.00 m	7 066,25 Kč
955000	Montáž jedné čtyřky s oboustr.číslováním	30.00 ks	1 146,60 Kč
955282	Montáž spojky smrštitelné nad 50 čtyřek	2.00 ks	4 284,30 Kč
955042	Zrušení úložných kabelů do 300 XN	250.00 m	8 480,00 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA PŘÍPRAVA			
955313	Uzavření sml. o SB o VBŘ	1.00 ks	3 785,32 Kč
Limitka materiálu			
Číslo SAP	Název položky	Množství	Celková cena
MATERIÁL ZHOTOVITELE			
303918	Deska krycí plast. 300x1000 mm	5.00 ks	219,55 Kč
303813	Fólie výstražná 330mm PE oranžová	15.00 m	69,45 Kč
300107	Kabel plastový TCEPKPFLE 15x4x0,4	125.00 m	6 173,75 Kč
312425	Modul konektor. 9700-10P	6.00 ks	155,94 Kč
312889	Spojka kabelová XAGA 500 75/15- 400/FLE	2.00 ks	1 565,20 Kč
302381	Trubka vrapovaná 63/51 s lankem	100.00 m	2 541,00 Kč

VPI Třebíč most ev.č. TR-Majer.II-04-definitivní překládka - akt. 2024

PPD - Propočet projektové dokumentace

Ceník: ₣ VP TEMO 2021 - STAND. ₣ 2024.02

Název stavby: **VPI Třebíč most ev.č. TR-Majer.II-04**

Číslo SPP prvku:

Rekapitulace nákladů:

ZEMNÍ PRÁCE	10 120,95 Kč
MONTÁŽ	46 108,81 Kč
GEODETICKÉ PRÁCE REALIZACE	6 570,23 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA REALIZACE	3 501,02 Kč
PROVOZNÍ PRÁCE	2 668,72 Kč
MATERIÁL ZHOTOVITELE	19 212,27 Kč

Celkové náklady:	88 182,00 Kč
-------------------------	---------------------

Seznam položek			
Číslo SAP	Název položky	Množství	Celková cena
ZEMNÍ PRÁCE			
955577	Rýha v chodníku bosém 35/50-70	15.00 m	10 120,95 Kč
MONTÁŽ			
955824	Instal.metal. kab. do stávajících trubek	125.00 m	7 066,25 Kč
952649	Měření stejnosměrné během stavby- první čtyřka	2.00 ks	398,20 Kč
952650	Měření stejnosměrné během stavby - další čtyřka	48.00 ks	2 200,32 Kč
955000	Montáž jedné čtyřky s oboustr.číslováním	100.00 ks	3 822,00 Kč
955268	Montáž podzemní tratě síťové metalické	18450.62 JV	18 450,62 Kč
955282	Montáž spojky smrštiteľné nad 50 čtyřek	2.00 ks	4 284,30 Kč
958469	Uvedení stavby do provozu	1.00 ks	4 674,00 Kč
958556	Zpracování dok. skut. provedení nad 50 m	1.00 ks	3 109,37 Kč
955040	Zrušení úložných kabelů do15 XN	125.00 m	2 103,75 Kč
GEODETICKÉ PRÁCE REALIZACE			
956281	Doměření trasy do 100 m	1.00 ks	6 570,23 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA REALIZACE			
954830	Projednání Smlouvy o zřízení věcného břemene náhrada za umístění SEK do mostu - odhadovaná	1000.00 JV	1 000,00 Kč
955315	Uzavření sml.na zákl.SSB a přípr.vkl.VBŘ	1.00 ks	2 501,02 Kč
PROVOZNÍ PRÁCE			
955210	Zřízení převodu na HR-Zřízení-1. pár	2.00 ks	484,22 Kč
955211	Zřízení převodu na HR-Zřízení-další pár	25.00 ks	2 184,50 Kč

Limitka materiálu			
Číslo SAP	Název položky	Množství	Celková cena
MATERIÁL ZHOTOVITELE			
303918	Deska krycí plast. 300x1000 mm	5.00 ks	219,55 Kč
303813	Fólie výstražná 330mm PE oranžová	15.00 m	69,45 Kč
300109	Kabel plastový TCEPKFLE 50x4x0,4	125.00 m	15 716,25 Kč
302550	Mini Marker 1401 3M Ball	2.00 ks	482,02 Kč

312425	Modul konektor. 9700-10P	20.00 ks	519,80 Kč
312889	Spojka kabelová XAGA 500 75/15- 400/FLE	2.00 ks	1 565,20 Kč
315502	Vodič sděl. nf U 2x0,5	200.00 m	640,00 Kč